

для практической части списком литературы или сайтов, это вызовет отторжение и потерю интереса.

Таким образом, работа над курсовым проектом по межкультурной коммуникации развивает навыки владения научным стилем коммуникации, сравнения культур, формирует межкультурную чуткость и толерантность обучающихся. Такой вид обучения является неотъемлемой частью лингвистической подготовки студентов вуза.

Литература

1. Борисова Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учеб.-метод. пособие. М.: Согласие, 2015. 96 с.
2. Губанов С. А. Межкультурная коммуникация: теория и практика: учеб. пособие. Самара: Изд-во Университета «МИР», 2021. 81 с.
3. Каменева В. А. Теория коммуникации (прагматический аспект): учеб. пособие. Кемерово: Кемер. гос. ун-т, 2013. 168 с.
4. Лингвокультурология: практикум / авт.-сост. Н. Г. Пелевина, Т. И. Зуева; Сев.-Кавказ. федер. ун-т (СКФУ). Ставрополь, 2015. 103 с.
5. Марков В. И. Межкультурная коммуникация: учеб. пособие. Кемерово: Кемер. гос. ин-т культуры, 2016. 111 с.
6. Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учеб.-метод. пособие. М.: Юнити-Дана, 2015. 223 с.
7. Теория и практика речевой коммуникации: практикум. Ставрополь: СКФУ, 2016. 118 с.
8. Тимашева О. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Флинта: Наука, 2014. 192 с.

УДК 83.3

*С. А. Губанов (Самара, Россия)
Самарский университет государственного управления
«Международный институт рынка»*

Особенности проведения консультационной практики на факультете лингвистики

В статье рассматриваются особенности преподавания учебной (консультационной) на факультете лингвистики в вузе. Особое внимание обращается на выбор материала для формирования отчетности в устной и письменной формах. Данный вид практики подготавливает студентов к освоению переводческих дисциплин и лингвистическому анализу текста.

Ключевые слова: методика обучения, практика, межкультурная коммуникация

Необходимой составляющей любого учебного плана является практика, призванная сформировать у обучающихся умения и навыки практической деятельности в соответствующей сфере профессиональной деятельности. От профессионализма руководителя практики и его методической подготовки зависит дальнейшая траектория образования выпускников.

В настоящей статье речь пойдет о содержании учебной практики на бакалавриате факультета лингвистики направления 45.03.02 Лингвистика. Учебная практика представлена педагогической и консультационной видами практик. Остановимся на консультационной практике как одном из основных этапов формирования лингвистической компетентности.

В качестве методического сопровождения практики можно рекомендовать как работы по лингвокультурологии [1], так и по современной языковой ситуации [5,6], межкультурной коммуникации, поскольку они во многом дополняют друг друга и освещают вопросы со сходной проблематикой [2], [3], [4].

Компетенции, которыми должен овладеть обучающийся, а также индикаторы, проверяющие их, представлены ниже (см. табл. 1).

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям) и практикам
ПК-3. Способен осуществлять профессиональную межъязыковую и межкультурную коммуникацию и выступать посредником между представителями своей и иноязычной культуры в профессиональной сфере общения.	ПК-3.И-1. Осуществляет профессиональную межъязыковую и межкультурную коммуникацию.	ПК-3.И-1.У-1. Умеет распознавать и применять различные виды коммуникативного поведения в ситуациях профессионального межкультурного общения.
		ПК-3.И-1.В-1. Владеет навыком профессионального межъязыкового и межкультурного общения
	ПК-3.И-2. Оказывает консультативно-коммуникативное сопровождение профессиональной деятельности	ПК-3.И-2.У-3. Умеет проводить лингвистический анализ текста и выявлять различные типы информации

В зависимости от данных индикаторов, было сформировано содержание практики (см. табл. 2).

Таблица 2 – Содержание практики

Этап практики	Содержание этапа практики (виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью)
Подготовительный (ознакомительный)	Получение индивидуального задания на практику.
Основной	<p><i>Консультационная деятельность:</i></p> <p>Анализ основных ситуаций межкультурного взаимодействия, видов коммуникативного поведения в различных ситуациях (кейсах).</p> <p>Знакомство с информационными ресурсами, содержащими различные ситуации межкультурного взаимодействия, их описание, оценка роли в обучении межкультурному диалогу. Использование профильных информационно-поисковых и экспертных ресурсов, информационно-коммуникационных технологий в процессе анализа ситуаций межкультурного взаимодействия.</p> <p>Подбор литературы и списка информационных источников для анализа ситуаций межкультурного взаимодействия и оформление списка в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p>
Заключительный (подготовка отчёта)	<p>Подготовка письменного отчёта о практике.</p> <p>Подготовка устного отчёта о практике.</p>

В ходе практики студентам даются две ситуации межкультурного общения (кейса), которые нужно проанализировать по следующему плану:

1. Какие типы культур представлены в кейсах? Как это отражается на моделях речевого поведения участников ситуации?
2. Как нужно вести себя в предложенных ситуациях, чтобы сохранить успешность общения? Представить анализ в виде письменного отчета и устного ответа (ролевая игра).

Примеры кейсов

Ситуация 1

Молодой представитель американской фирмы на официальном приеме в японской фирме-партнере похлопал небрежно по плечу пожилого президента фирмы и сказал шутливо несколько неформальных слов. Президент японской фирмы побледнел, не прощаясь, он покинул прием и не стал поддерживать отношения с этой американской фирмой.

Ситуация 2

Прочитайте статью об особенностях поведения переговоров с зарубежными партне-рами. Смоделируйте ситуации общения, в которых проявлялись бы особенности межкультурного общения.

Если Вы проводите переговоры с зарубежной компанией, выясните предварительно основные культурные особенности страны, которую представляют Ваши партнеры. Американцы сразу перейдут с Вами «на ты», что отнюдь не означает, что переговоры будут легкими. Американские менеджеры обычно прекрасно подготовлены, имеют четко определенную цель, а также ряд альтернативных стратегий. По стилю поведения они очень напористые, активные, мало уступчивые. Для успешной работы с американцами нужно соответствовать их активному стилю общения, иначе они Вас просто забудут, и приготовить помимо основной цели и стратегии ряд альтернативных. Чем больше выбор альтернативных стратегий, тем выше вероятность подписания соглашения.

Европейцы будут держать дистанцию некоторое время, обращаясь к Вам формально. Причем будьте готовы, что немцы, например, могут называть Вас со всеми Вашими титулами, перечисленными в Вашей визитной карточке. Предложить обращаться друг к другу по имени можно через некоторое время, когда Вы лучше узнаете друг друга и почувствуете, что Ваши отношения это допускают. Поведение немцев, швейцарцев, австрийцев на переговорах обычно очень конструктивное, их отличает основательное знание фактического материала, известная жесткость и малоуступчивость. Они довольно формальны, во всяком случае, в начале знакомства. Французы привнесут в переговоры кажущуюся легкость, за которой скрыта железная воля и строго определенная позиция. Они часто применяют тактику «дожимания» партнеров, могут заставить Вас вернуться к тем вопросам, в которых вы уже, казалось бы достигли согласия, чтобы получить дополнительные преимущества. Англичане с удовольствием рассмотрят Ваши альтернативные идеи, ознакомят Вас со своими, т.е. подойдут к решению поставленной задачи очень творчески. Общение с итальянцами, на первый взгляд, не вызывает трудностей. Они довольно открытые, дружелюбные, разговорчивые. Однако здесь не надо путать личные качества характеров и интересы бизнеса. Просто рассматриваемые вопросы они будут обсуждать более шумно и с большими эмоциями, но при необходимости окажут давление, проявят твердость и неуступчивость, если это входит в стратегию их команды. Скандинавы очень похожи на немцев, здесь Вы встретитесь с обстоятельной неторопливостью, фундаментальностью точек зрения, сдержанным поведением. Поведение представителей Азии довольно сильно отличается от поведения как американцев, так и европейцев из-за различия в культурах и традициях. Будьте готовы ответить поклоном на поклон японцам, следите за жестами китайцев и корейцев. Культура представителей Азии построена на со-

блюденнии жесткой иерархии и беспрекословном подчинении младшего старшему и не только по возрасту, но и по служебному положению. Обычно представителей Азии роднит железная дисциплина, отсутствие споров внутри команды, полное единодушие всех членов команды по отношению к предлагаемому ими решению. Если же руководитель команды представителей Азии отклонит какое-то бы то ни было предложение второй стороны, это также встретит бурную поддержку всей команды. Слабыми сторонами этих партнеров являются излишняя жесткость, ограниченное число альтернативных предложений, известная обособленность.

Ситуация 3

Алан, стажирющийся в японской фирме, собирался на свое первое рабочее собрание. Поскольку в программу были включены спорные вопросы, Алан ожидал интересной дискуссии. Но собрание оказалось довольно скучным: никто не высказывал мнений за и против. Вместо этого было задано несколько вопросов, и некоторые члены коллектива коротко прокомментировали положительные стороны предлагаемого решения. Алан слышал, что часть сотрудников была не согласна с решением, но они всего лишь задали несколько мелких вопросов. Один из членов комитета возразил; на некоторое время воцарилась тишина, никто не ответил. Затем председатель спросил, есть ли еще вопросы и комментарии, и закрыл обсуждение. Не было даже голосования. Под конец Алану казалось, что никакого серьезного обсуждения вообще не было.

Письменный отчет о практике

При написании письменного отчета о практике необходимо раскрыть вопросы по следующему плану:

Консультационная деятельность:

1.1. Дать характеристику предложенным кейсам, содержащим примеры мультикультурного общения, проанализировать модели поведения в рамках данных ситуаций, дав обоснование выбору модели речевого поведения (ПК-3.И-1.В-1).

1.2. Перечислить основные информационные ресурсы, содержащие ситуации межкультурного общения, с которыми ознакомился обучающийся. (ПК-3.И-2.У-3)

1.3. Дать краткую характеристику избранному типу информационного ресурса, содержащего ситуации межкультурного общения. (ПК-3.И-2.У-3).

1.4. Охарактеризовать речевые клише, языковые особенности, специфику невербального поведения в рамках предложенной ситуации межкультурного общения (ПК-3.И-1.У-1).

Устный отчёт о практике

Устный отчёт о практике включает:

0. Защиту письменного отчёта о практике.

1. Ответы на вопросы в соответствии с перечнем вопросов для устного отчёта о практике.

При подготовке устного отчёта о практике необходимо раскрыть вопросы по следующему плану:

Консультационная деятельность:

1.1. Проанализировать предложенные кейсы, содержащие примеры межкультурного общения в виде ролевой игры (ПК-3.И-1.В-1).

1.2. Охарактеризовать особенности ведения межкультурного диалога в различных типах и регистрах общения (официальный/неофициальный, устный/письменный и т.д.) на примере личного опыта общения: при консультации абитуриентов-иностранцев, общении с иностранными гражданами в социальных сетях, при ведении видеоблогов или каналов и т.д. (ПК-3.И-1.У-1).

1.3. Дать обзор информационным ресурсам, на которых содержатся фрагменты межкультурного взаимодействия (видеохостинги, специализированные сайты, блоги, трэвелогги и т.д.) (ПК-3.И-2.У-3).

Таким образом, устная и письменная части отчета по консультационной практике дают возможность всесторонне проверить сформированность компетенций обучающихся и продолжить активное погружение в проблематику межкультурной коммуникации.

Литература

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. М.: ФЛИНТА, 2020. 288 с.

2. Багана Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика. М.: ФЛИНТА, 2020. 384 с.

3. Борисова Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие. – М.: Согласие, 2015. 96 с.

4. Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме. М.: ФЛИНТА, 2016. 224 с.

5. Каменева В.А. Теория коммуникации (прагматический аспект): учебное пособие. Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013. 168 с.

6. Китова, Е.Т. Межкультурная коммуникация = Cross-cultural communication: учебное пособие. Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016. 52 с.